

---

# Podręcznik użytkownika Claws Mail

Autorzy Claws Mail [<http://www.claws-mail.org/>]

Copyright © 2006 Autorzy Claws Mail.

Niniejszy program jest wolnym oprogramowaniem; możesz go rozprowadzać dalej i/lub modyfikować na warunkach Powszechnej Licencji Publicznej GNU, wydanej przez Fundację Wolnego Oprogramowania - według wersji 2-giej tej Licencji lub którejś z późniejszych wersji.

Niniejszy program rozpowszechniany jest z nadzieją, iż będzie on użyteczny - jednak BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI, nawet domyślnej gwarancji PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ albo PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH ZASTOSOWAŃ. W celu uzyskania bliższych informacji - Powszechna Licencja Publiczna GNU.

Z pewnością wraz z niniejszym programem otrzymałeś też egzemplarz Powszechnej Licencji Publicznej GNU (GNU General Public License); jeśli nie - napisz do Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA.

## Table of Contents

Wstęp .....	3
Czym jest Claws Mail? .....	3
Czym Claws Mail nie jest .....	3
Podstawowe funkcje .....	3
Historia Claws Mail .....	3
Przydatne strony WWW .....	3
Pierwsze uruchomienia Claws Mail .....	4
Początkowy kreator .....	4
Odbieranie poczty .....	4
Czytanie twojej poczty .....	4
Tworzenie twojej pierwszej wiadomości .....	5
Wysyłanie twojej pierwszej wiadomości .....	5
Podstawowe przetwarzanie poczty .....	6
Katalogi pocztowe .....	6
Organizacja katalogów .....	6
Filtrowanie .....	6
Przeszukiwanie .....	7
Ustawienia konta .....	8
Podstawowe opcje .....	8
Typy kont .....	8
Wiele kont .....	9
Zaawansowane filtrowanie .....	9
Książka adresowa .....	10
Podstawowe zarządzanie .....	10
Eksportowanie i importowanie adresów .....	10
Zaawansowane opcje .....	10
Zaawansowane opcje .....	11
Akcje .....	11
Szablony .....	11
Przetwarzanie .....	12
Etykiety kolorów .....	12
Obsługa list dyskusyjnych .....	12
Wtyczki .....	12
Wdrażanie Claws Mail .....	12

Ukryte opcje .....	14
Rozszerzanie Claws Mail .....	16
Udostępnione wtyczki .....	16
Więcej wtyczek .....	16
Dostęp do sieci z poziomu niektórych wtyczek .....	17
A. Claws Mail FAQ .....	19
Jakie są różnice pomiędzy Claws Mail i Sylpheed? .....	19
Co oznacza słowo "Sylpheed"? .....	19
Czy Claws Mail obsługuje pisanie wiadomości w HTML? .....	19
W jaki sposób mogę zaproponować poprawki, zgłosić błąd i podyskutować o Claws Mail z innymi użytkownikami? .....	19
Czy Claws Mail posiada ochronę anty spamów? .....	19
Czy Claws Mail wspiera potwierdzanie dostarczenia? .....	19
W jaki sposób Claws Mail powiadamia o przybyciu nowej poczty? .....	19
Dlaczego znaki specjalne (np. umłauty) są wyświetlane niepoprawnie? .....	20
Czy mogę zacytować jedynie czynniki oryginalnej wiadomości kiedy odpowiadam na email? .....	20
Gdzie mogę znaleźć więcej odpowiedzi na często zadawane pytania o Claws Mail? .....	20
B. Domyślne skróty klawiszowe .....	21
Motywacja i ogólne konwencje .....	21
Okno główne .....	21
Okno tworzenia wiadomości .....	22
C. Podziękowania .....	24
D. Słownik pojęć .....	25
E. GNU General Public License .....	30
Preamble .....	30
TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION .....	30
Section 0 .....	30
Section 1 .....	31
Section 2 .....	31
Section 3 .....	31
Section 4 .....	32
Section 5 .....	32
Section 6 .....	32
Section 7 .....	32
Section 8 .....	33
Section 9 .....	33
Section 10 .....	33
NO WARRANTY Section 11 .....	33
Section 12 .....	33
How to Apply These Terms to Your New Programs .....	34

# Wstęp

## Czym jest Claws Mail?

Claws Mail jest programem pocztowym mającym na celu szybkość, łatwość obsługi oraz potencjalną funkcjonalność. Jest on w pełni niezależny od używanego środowiska graficznego, lecz ma na celu integrację z danym środowiskiem jak najlepiej jest to możliwe. Autorzy Claws Mail bardzo starają się by używany jak najmniej zasobów, więc powinien on działać bez problemu na komputerach z małą ilością pamięci i o słabych procesorach.

## Czym Claws Mail nie jest

Claws Mail nie jest pełnym programem zarządzania informacją osobistą jak Evolution czy Outlook ale jego wtyczki dodają taką funkcjonalność. Claws Mail nie umożliwia ci tworzenia i wysyłania email w formacie HTML lub na inne denerwujące rzeczy, dlatego też nie jest to oprogramowanie odpowiednie dla pewnych środowisk biznesowych.

## Podstawowe funkcje

Claws Mail obsługuje prawie wszystko co powinien mieć doskonały klient email. Pobieranie poczty przy pomocy protokołów POP3, IMAP, lokalne skrzynki, obsługa SSL, obsługa różnych metod autentykacji. Posiada wiele kont i skrzynek, potężny mechanizm filtrowania i poszukiwania, możliwość importu/eksportu z wielu różnych formatów, obsługa GnuPGP (cyfrowe podpisy i szyfrowanie). Posiada wtyczki, możliwość konfiguracji pasków narzędziowych, sprawdzanie pisowni, kilka mechanizmów chroniących przed utratą danych, opcje specyficzne dla katalogów i wiele więcej. Kompletna lista znajduje się na <http://www.claws-mail.org/features.php>.

## Historia Claws Mail

Claws Mail istnieje od kwietnia 2001. Pierwotnym celem Claws Mail było testowanie nowych, potencjalnych funkcji programu Sylpheed (<http://sylpheed.good-day.net/>), tak aby nowe funkcje były przetestowane, żeby nie zagroziła stabilności programu Sylpheed. Autorzy Claws Mail regularnie synchronizowali kod źródłowy z kodem Sylpheed i autor Sylpheed Hiroyuki Yamamoto, pobierał z powrotem nowe funkcje kiedy były one już stabilne.

Oryginalnie obie programy Sylpheed i Claws Mail były oparte na GTK1. Prace na wersjami opartymi na GTK2 rozpoczęły się wczesnym 2003, pierwsza wersja oparta na GTK2 Claws Mail została wydana w marcu 2005. Od tego czasu cele Sylpheed i Claws Mail zaczęły się coraz bardziej rozmiągać i w pewnym momencie Claws Mail stał się oddzielnym projektem.

## Przydatne strony WWW

Strona projektu: <http://www.claws-mail.org/>

Najnowsze wiadomości: <http://www.claws-mail.org/news.php>

Dodatkowe wtyczki: <http://www.claws-mail.org/plugins.php>

Tematy ikon: <http://www.claws-mail.org/themes.php>

Narzędzia: <http://www.claws-mail.org/tools.php>

Lista dyskusyjna: <http://www.claws-mail.org/MLs.php>

Baza błędów programu: <http://www.thewildbeast.co.uk/sylpheed-claws/bugzilla/>

Projekt: <http://sourceforge.net/projects/claws-mail/>

# Pierwsze uruchomienia Claws Mail

## Pocztkowy kreator

Gdy uruchomisz Claws Mail po raz pierwszy zostanie zadane ci kilka pytań w celu założenia konta. Te pytania są stosunkowo proste i pogrupowane na kilku krótkich stronach.

Po pierwsze zostaniesz zapytany o twoje imię i nazwisko (*najczęściej uzyskiwane z systemu operacyjnego*), twój adres email, nazwę twojej organizacji (*opcjonalne*).

Następna strona wymaga wpisania szczegółów opisujących sposób pobierania poczty. Wygląd strony uzależniony jest od "typu serwera":

### POP3

Jeśli wybierzesz POP3 będziesz musiał podać adres serwera, nazwę użytkownika i hasło. Hasło nie jest konieczne, jeśli nie podasz go tutaj zostaniesz o nie poproszony później za każdym razem kiedy będzie potrzebne.

### IMAP

Jeśli wybierzesz IMAP będziesz musiał podać adres serwera, nazwę użytkownika, hasło i katalog na serwerze IMAP. Hasło nie jest konieczne, jeśli nie podasz go tutaj zostaniesz o nie poproszony później za każdym razem kiedy będzie potrzebne. Katalog na serwerze IMAP też jest opcjonalny, w większości przypadków może pozostać pusty.

### Lokalna skrzynka mbox

Jeśli wybierzesz lokalną skrzynkę mbox wymagane jest podanie lokalizacji pliku zawierającego pocztę.

Na następnej stronie potrzebne jest podanie adresu twojego serwera SMTP (*czasami nazywanego "serwerem wychodzącym"*). Zostaniesz również zapytany czy serwer wymaga autentykacji przy wysyłaniu poczty; jest to często nieużywane gdy łączysz się z internetem za pomocą dostawcy internetu, często jest to używane w konfiguracji profesjonalnych kont.

Jeśli wybierzesz POP3 albo lokalną skrzynkę na następnej stronie znajdziesz pytanie o miejsce zapisywania odebranej poczty na dysku twardym. Domyślnie jest to "Mail" i najczęściej to ustawienie jest dobre, zapisuje ono pocztę w podkatalogu "Mail" w twoim katalogu domowym.

Jeśli Claws Mail został skompilowany z obsługą OpenSSL, zobaczysz stronę "Bezpieczeństwo", tutaj będziesz mógł zdecydować o używaniu szyfrowania SSL przy wysyłaniu i odbieraniu poczty. Większość dostawców internetu nie zezwala na to, lecz wiele firm tego wymaga, jeśli nie jesteś pewien możesz zostawić te opcje wyłączone.

Teraz możesz nacisnąć przycisk Zapisz i zacząć cieszyć się z używania Claws Mail.

## Odbieranie poczty

Odbiera pocztę można za pomocą przycisku "Get mail" na pasku narzędziowym lub z opcji "Odbieranie" w menu "Wiadomości".

Jeśli chcesz aby Claws Mail pobierał twoją pocztę automatycznie w regularnych odstępach czasu możesz to ustawić na stronie "Obsługa poczty: Odbieranie", którą znajdziesz za pomocą menu "Konfiguracja/Ustawienia". Wybierz opcję "Automatyczne sprawdzanie skrzynek pocztowych co" i ustaw interwał czasu pomiędzy kolejnymi sprawdzeniami.

## Czytanie twojej poczty

Kiedy już pobrałeś swoje emaily, będziesz one znajdowały się w katalogu Przychodząca. Liczba wszystkich emaili w katalogu jest wyświetlana po prawej stronie jego nazwy razem z liczbami nieprzeczytanych i nowych emaili w

tym katalogu. Aby je zobaczyć kliknij na ten katalog w widoku katalogów i w widoku podsumowania ukaze się lista emaili w tym katalogu. Możesz wtedy wybrać interesujący cię email myszką lub używając klawiszy strzałek w górę i w dół lub klawisz spacji aby wyświetlać i przewijać widok wiadomości. Możliwe jest też poruszanie się po liście wiadomości za pomocą klawiszy P i N (poprzednia i następna).

## Tworzenie twojej pierwszej wiadomości

Naciskając przycisk “Tworzenie” na pasku narzędziowym uruchomisz okno tworzenia nowej wiadomości. To okno zawiera kilka różnych pól, które powinny być proste do rozpoznania: jeśli masz wiele kont, pole Od daje możliwość wybrania konta do napisania danej wiadomości; pole Do oznacza odbiorcę wiadomości. Gdy je już wypełnisz pojawi się drugie pole Do na wypadek gdybyś chciał wysłać wiadomość do kilku osób jednocześnie. Pole Do można zmienić na pole Kopia lub inny typ za pomocą rozwijanego menu lub wpisując nazwę pola, które potrzebujesz dodać. Następnie zostaje wpisać temat twojej wiadomości, potem jej treść.

Jeszcze jedna mała uwaga dotycząca pola tematu: Claws Mail poprosi cię o potwierdzenie jeśli spróbujesz wysłać wiadomość z pustym tematem. Dzieło to spowodowane jest tym, że otrzymywanie wiadomości bez tematu może być czasami denerwujące no i na pewno nie ułatwia zarządzania nimi.

## Wysyłanie twojej pierwszej wiadomości

Po skończeniu pisania swojej pierwszej wiadomości, możesz wysłać swoją wiadomość natychmiast naciskając przycisk “Wyślij” lub dodać do kolejki w celu późniejszego wysłania naciskając przycisk “Wyślij później”. Po użyciu “Wyślij” okno tworzenia samo się zamknie gdy wiadomość zostanie wysłana; zostanie otwarta gdy wystąpi błąd. W przypadku “Wyślij później” okno zamknie się od razu i twój email zostanie zapisany w katalogu Kolejka. Zostanie wysłany dopiero wtedy, gdy naciśniesz przycisk “Wyślij” z paska narzędziowego głównego okna.

Emails, które wysłesz będą zapisywane do katalogu Wysłane twojej skrzynki, więc będziesz miał możliwość przypomnienia sobie co napisałeś do kogo lub użycia już wysłanego listu jako szablonu do napisania następnego.

# Podstawowe przetwarzanie poczty

## Katalogi pocztowe

Jeśli otrzymujesz sporo wiadomości szybko przekonujesz się, że katalog z wiadomościami przychodzi ci do rozmiaru, który uniemożliwia szybkie odnalezienie email nawet jeśli otrzymałeś go przed kilkoma dniami. Dlatego właśnie Claws Mail jak większość dobrych programów pocztowych umożliwia organizowanie twojej poczty na wiele sposobów.

Możesz stworzyć tak wiele katalogów i podkatalogów ile potrzebujesz. Na przykład katalog na listy od rodziny, twoich przyjaciół, grupy dyskusyjne, katalogi archiwalne na stare email, których jeszcze potrzebujesz itd. Aby stworzyć nowy folder wystarczy kliknąć prawym przyciskiem myszy na główny katalog i wybrać "Nowy katalog..." z menu. Jeśli chcesz na przykład założyć katalog 'Przyjaciele' w katalogu listów przychodzi ci wystarczy kliknąć prawym przyciskiem myszy na katalog Przychodzący, wybrać "Nowy katalog..." i wpisać 'Przyjaciele' w okienku, które się pojawi. Kliknąć przycisk OK i nowy katalog jest stworzony.

## Organizacja katalogów

Po stworzeniu katalogów możesz je modyfikować jak również ich zawartość używając menu lub poprzez przenoszenie metodą drag'n'drop. Na przykład przenoszenie jednego katalogu do drugiego może być wykonane poprzez kliknięcie prawym przyciskiem myszy na katalogu, który chcesz przenieść, wybraniu z menu "Przenieś katalog..." i wybraniu katalogu docelowego. Ta operacja przeniesie katalog wraz z całą pocztą, którą zawiera do podkatalogu wybranego wcześniej katalogu. Inną metodą jest przeciągnięcie ikonki katalogu trzymając prawy przycisk myszki do docelowego katalogu i puszczenie przycisku.

Jeśli chcesz usunąć katalog i pocztę, którą on zawiera po prostu kliknij prawym klawiszem myszki na ten katalog i wybierz z menu "Usuń katalog...". Ponieważ jest to operacja inwazyjna (wiadomości w katalogu zostaną usunięte bez możliwości przywrócenia) zostaniesz poproszony o zatwierdzenie tego ruchu.

W ten sam sposób możesz przenieść katalog do innego, wiadomości z jednego katalogu do drugiego. Metodologia jest ta sama: albo przeciągniesz wiadomości do katalogu bądź wybranie "Przenieś..." po kliknięciu prawym klawiszem myszy na wiadomości. Trzymając klawisz Shift lub Control podczas klikania na emailę pozwala na zaznaczenie wielu naraz. Możliwe jest również skopiowanie wiadomości do innego katalogu poprzez naciśnięcie klawisza Control podczas przeciągania albo wybranie z menu kontekstowego wiadomości "Kopiuj..."

## Filtrowanie

Kiedy masz już adres, hierarchiczną strukturę katalogów, chciałoby się zapewne aby Claws Mail posortował twoją przychodzącą pocztę automatycznie, aby nie musieć za każdym razem przenosić ręcznie nowoodebranych wiadomości. Do tego użyteczna jest opcja filtrowania.

Opcje filtrowania dostępne są poprzez menu "Konfiguracja" i opcję menu "Filtrowanie". Z poziomu tego okna dialogowego możliwe jest deklarowanie nowych reguł filtrowania, modyfikowania lub usuwania istniejących, ustawiania ich w odpowiedniej kolejności i włączania/wyłączania ich. Reguły filtrowania definiują cztery rzeczy: czy jest ona włączona, nazwa, warunek i wykonywana akcja. Wszystkie wyłączone reguły są ignorowane. Nazwa jest opcjonalna, pozwala ona na identyfikowanie twoich reguł. Warunek to wyrażenie opisujące czego Claws Mail powinien szukać sortując emailę, na przykład: 'to matchcase claws-mail-users' wyszukuje wiadomości wysłane na adres zawierający 'claws-mail-users'. Możesz natomiast zdefiniować warunek klikając na przycisk "Zdefiniuj..." po prawej stronie pola. Trzecią częścią reguły filtrującej jest akcja, która instruuje Claws Mail co ma zrobić z wiadomością odpowiadającą wyrażeniu wcześniej zdefiniowanemu. Na przykład 'mark as read' zaznaczy email jako przeczytany jak tylko dotrze on do katalogu z wiadomościami przychodzącymi, albo 'move #mh/Mailbox/Przyjaciele' przeniesie list do katalogu 'Przyjaciele'. Tutaj również dostępny jest przycisk "Zdefiniuj..." aby pomóc ci w łatwy sposób zdefiniować akcję do podjęcia.

Kiedy reguła została już zdefiniowana, jej dodanie do listy reguł wykonuje się za pomocą przycisku "Dodaj". Nie zapomnij, że układ reguł jest ważny: jeśli Claws Mail znajdzie wiadomości spełniającą regułę,

która przenosi lub usuwa tę wiadomość to program przestanie sprawdzać pozostałe reguły dla tego emaila. Dlatego właśnie po prawej stronie listy reguł znajdziesz się cztery przyciski pozwalające na zmianę kolejności sprawdzania reguł. Reguły można porządkować również poprzez przeciąganie.

Istnieje również szybka metoda tworzenia nowych reguł filtrowania na podstawie wybranej wiadomości. Po wybraniu wiadomości, którą chcesz sortować należy wybrać “Twórz regułę przetwarzania” z menu “Narzędzia” oraz wybrać typ z podmenu: “Automatycznie” spowoduje głównie do filtrowania listy dyskusyjnych, “z ‘Od:’” tworzy regułę na bazie nadawcy emaila, “z ‘Do:’” tworzy regułę na bazie nadawcy i “z ‘Temat:’” tworzy regułę na podstawie tematu. Każda z tych typów ma swoje zalety, wszystko zależy od Ciebie co uznasz za bardziej praktyczne. Najczęściej “z ‘Temat:’” jest użyteczne w sortowaniu regularnej korespondencji, podczas gdy “z ‘Do:’” bardziej przydaje się w sortowaniu wiadomości wysyłanych na różne konta.

## Przeszukiwanie

Jest kilka metod przeszukiwania twojej poczty.

Jedną z nich jest właśnie standardowa, znajdujca się w menu “Edycja”, jest to opcja “Szukaj”. Opcja ta otworzy okienko, w którym możesz podać jedno lub kilka pól, które chcesz przeszukać: Od, Do, Temat i treść wiadomości. Po podaniu twojego kryterium poszukiwań, kliknij na przycisk “W tył” lub “Do przodu” aby zobaczyć pasujące do wzorca emaila albo naciśnij “Znajdź wszystkie” żeby wybrać wszystkie za jednym razem pasujące do wzorca emaila. Musisz być świadom tego, że szukanie w treści wiadomości jest znacznie wolniejsze niż szukanie w nagłówkach, ponieważ treści wiadomości nie są przechowywane w pamięci podręcznej Claws Mail.

Jeśli oglądasz wielki email i chcesz znaleźć pewną jego część, możesz użyć opcji “Znajdź w obecnej wiadomości...” z menu “Edycja”. Działa to tak samo jak poszukiwanie w dokumencie tekstowym.

Ostatnim sposobem szukania wiadomości jest użycie Szybkiego wyszukiwania, które możesz wyświetlić lub ukryć używając ikonki z małym szkłem powiększającym pod listą wiadomości. Jest ono również dostępne jako opcja “Szybkie wyszukiwanie” z menu “Edycja”. Wyszukiwanie szybkie jest bardziej zaawansowanym narzędziem niż zwykłe wyszukiwanie, ponieważ może ono szukać w standardowych nagłówkach (Od, Do, Temat) albo w trybie “Rozszerzone” używając kryterium jakie tylko chcesz wymyśleć. Podczas trybu “Rozszerzone” przycisk “Dostępne symbole” jest widoczny i pozwala on na poznanie skądni poszukiwania. Przycisk “...” jest również dostępny, pozwala on na szybkie utworzenie reguły. Możesz skonfigurować Szybkie wyszukiwanie aby przeszukiwało katalogi rekursywnie oraz czy powinno czyścić wyniki gdy zmieniasz katalogi.

Kiedy naciśniesz klawisz Enter po podaniu warunków poszukiwań lista wiadomości zmieni się i będzie prezentować tylko pasujące wiadomości. Jeśli poszukiwanie jest rekursywne, kiedy podkatalog bieżącego katalogu posiadający pasujące wiadomości zmieni swój ikonkę na szkło powiększające. Tym sposobem możliwe jest przeszukiwanie całej skrzynki za jednym razem. Jeśli poszukiwanie jest w trybie przyklejony filtr zostanie zastosowany w innym katalogu, do którego wejdiesz. To może być denerwujące na początku jak o tym zapomnisz, lecz jest użyteczne w pewnych warunkach, na przykład jeśli przeszukujesz treść wiadomości i nie jesteś pewien, który katalog zawiera dany wiadomości, rekursywne przeszukiwanie treści wiadomości w całej skrzynce może być bardzo powolne.

# Ustawienia konta

## Podstawowe opcje

Pierwsza zakładka ustawień konta, Podstawowe zawiera jak sama nazwa wskazuje podstawowe opcje konta. W tej zakładce możesz podać swoje imię, nazwisko, adres email, organizację i podstawowe dane dotyczące poświadczenia. Nazwa konta jest tylko nazwą, którą Claws Mail będzie używać odnosząc się do tego konta, np. w ikonice zmiany konta znajdując się w prawym dolnym rogu głównego okna. Informacje o serwerze umożliwiają ustawienie używanego do odbierania poczty protokołu (nie można go zmieniać w już istniejących kontach), nazwy serwera używanego do odbierania i wysyłania wiadomości (zazwyczaj pop.dostawca.com i smtp.dostawca.com) oraz twojej nazwy użytkownika na serwerze.

W zakładce Odbieranie istnieje możliwość zmiany domyślnych ustawień Claws Mail. Na przykład, zostawianie wiadomości na serwerze na jakiś czas, zaniechanie ściągania listów o za dużej wielkości albo zdecydowanie czy reguły filtrujące powinny być zastosowane w przypadku listów z tego konta. Opcja "Limit ilości pobieranych danych" zapewnia limitowanie czasu pobierania danych na ściąganie dużych wiadomości. Gdy otrzymasz wiadomość większą niż ustalony limit zostanie ona częściowo ściągana i później będziesz mógł zdecydować czy ściągnać ją w całości czy usunąć z serwera. Ta możliwość będzie przedstawiona podczas przeglądania poczty.

Zakładka Wyślij zawiera preferencje umożliwiających dodawanie specjalnych nagłówków pocztowych do wysyłanych wiadomości, jak X-Face(bułka) oraz informacji autoryzacyjnych potrzebnych do wysyłania emaili. Zazwyczaj dostawca usług email zezwala swoim użytkownikom na wysyłanie wiadomości poprzez serwer SMTP bez autentykacji, lecz w niektórych konfiguracjach musisz się uwierzytelnić przed wysłaniem wiadomości. Są trzy możliwości na wykonanie tego zadania. Gdy jest dostępna najlepsza jest metoda SMTP AUTH. Jeśli nie jest ona dostępna używane jest poświadczenie POP-przed-SMTP, które łączy się do serwera POP(wymaga autentykacji), rozłącza a następnie wysyła wiadomość.

Zakładka Tworzenie zawiera opcje zmieniających zachowanie okna tworzenia wiadomości kiedy używane jest z edytowanym kontem. Można ustawić automatyczne dołączanie sygnaturki, domyślne nagłówki Cc, Bcc oraz adres, na który powinna być przesłana odpowiedź.

W zakładce Prywatność możesz wybrać poziom bezpieczeństwa dla twojego konta. Możliwe jest cyfrowe podpisywanie i/lub szyfrowanie wszystkich wychodzących wiadomości. Podpisywanie wszystkich wychodzących wiadomości, nie tylko ważnych, może zapobiec wysłaniu fałszywych wiadomości przez twoich współpracowników w twoim imieniu. To pomaga unikać niemiłych sytuacji.

Zakładka SSL dotyczy bezpieczeństwa, tylko tym razem ustawienia dotyczą transportu twoich wiadomości a nie ich zawartości. Krótko rzecz ujmując, używając SSL szyfrujesz połączenie pomiędzy sobą a serwerem, co uniemożliwia osobom postronnym podglądanie twojego poświadczenia i czytania twoich wiadomości oraz haseł. SSL jest zalecane jeśli jest możliwość jego użycia.

Na koniec zakładka Zaawansowane pozwala na podanie numerów portów i domen jeśli domyślne nie są używane. W większości wypadków możesz zostawić je niewypełnione. Możliwe jest tutaj również podanie katalogów, w których będą zapisywane wysłane, do wysłania, kopie robocze i usunięte wiadomości.

## Typy kont

Jak wcześniej widzieliśmy w zaawansowanym koncie nie jest już możliwa zmiana jego typu (protokołu). Spowodowane jest to tym, że opcje dla różnych typów kont nie są jednakowe, na przykład większość z opcji POP3 jest nieistotna dla kont IMAP.

### POP3

POP3 jest jednym z dwóch najczęściej stosowanych protokołów u naszego dostawcy na Ziemi. Jego zaletą jest to, że pozwala na ściąganie wiadomości na twój komputer, co oznacza bardzo szybki dostęp do twoich



wiadomości gdy znajdą się one na twoim dysku twardym. Wadą POP3 jest trudność w synchronizacji twojej poczty na wielu komputerach (będziesz musiał zatrzymywać kopie wiadomości na serwerze przez kilka dni) i niemożność atwego określania, które wiadomości są przeczytane albo na które wiadomości została wysłana odpowiedź, itp, gdy używasz innego komputera.

Poczta ściągana z konta POP3 będzie przechowywana w skrzynce MH w drzewie katalogów.

## IMAP

IMAP jest drugim najczęściej używanym protokołem i jego celem jest wyeliminowanie ograniczeń POP3. Używając IMAP katalogi i wiadomości przechowywane są na centralnym serwerze. To spowalnia przeglądanie, ponieważ każdy email musi być ściągany na dane, lecz używając innego komputera albo klienta poczty twoje wiadomości będą w takim samym stanie jak je zostawiono wczynie z statusem (przeczytana, nieprzeczytana, wysłano odpowiedź itp).

Gdy założysz konto IMAP, skrzynka IMAP jest tworzona i umieszczana w drzewie katalogów.

## Grupy dyskusyjne

Grupy dyskusyjne (NNTP) są protokołem używanym do wysyłania i odbierania artykułów USENET. Wiadomości są przechowywane na centralnym serwerze i ściągane na dane. Nie mogą być one usunięte przez użytkownika.

Gdy założysz konto grup dyskusyjnych tworzona jest skrzynka News w drzewie katalogów.

## Konto lokalne

Twój lokalny plik MBOX może być również używany jeśli masz uruchomiony serwer SMTP na swoim komputerze i/albo chcesz otrzymywać swoje logi w prosty sposób.

Poczta pobrana z lokalnego konta jest zapisywana w skrzynce MH w drzewie katalogów.

## Tylko SMTP

Konto typu 'żaden, (tylko SMTP) jest kontem specjalnym, które nie pobiera poczty, ale pozwala na tworzenie różnych tośmoci, które na przykład mogą być użyte do wysyłania wiadomości z różnych aliasów.

## Wiele kont

Możesz w łatwy sposób stworzyć wiele kont w Claws Mail. Dla kont POP możliwe jest zapisywanie wszystkich wiadomości z różnych kont w tym samym katalogu(ach) używając zakładki Odbieranie. IMAP i grupy dyskusyjne stworzą własne skrzynki w drzewie katalogów.

Możliwy jest wybór, które konta zostaną sprawdzone czy nie ma na nich nowej poczty podczas użycia komendy "Pobierz wszystkie" (albo "Pobierz" na pasku zadań) zaznaczając odpowiednią opcję w zakładce Obieranie lub kolumnę G w oknie z listą kont.

## Zaawansowane filtrowanie

Reguły filtrowania są globalne. Oznacza to, że wiadomości z różnych kont mogą być przenoszone do katalogu innego konta, na przykład poczta odebrana poprzez POP3 może być przenoszona do katalogu konta IMAP i vice-versa. To jest użyteczna metoda denerwująca możliwość zależnie od celu w jakim jest wykorzystywana. Jeśli chcesz tego uniknąć, lecz nadal automatycznie sortować twoją przychodzącą pocztą, najlepszym wyjściem jest wyłączenie filtrowania i użycie reguł przetwarzania w różnych katalogach z przychodzącymi wiadomościami, które ustawię. Reguły przetwarzania są uruchamiane w momencie wchodzenia do katalogu.

# Książka adresowa

## Podstawowe zarządzanie

Książka adresowa dostępna jest poprzez menu “Narzędzia/Książka adresowa”. Jest zorganizowana w różne sekcje: sekcje “Książka adresowa” i jej podsekcje, które zawierają kontakty dodane lokalnie; sekcje vCard, które zawierają zaimportowane karty VCard; i jeżeli ich obsługa została wkompiłowana w Claws Mail, sekcje LDAP i jPilot zawierające kontakty z twoich serwerów LDAP lub urządzeń przenośnych.

W sekcji “Książka adresowa” możliwe jest utworzenie wielu książek adresowych, każda zawiera może adresy i/lub katalogi. Pomaga to w zorganizowaniu twoich kontaktów w kategorii. Oprócz tego dostępne są grupy adresów, które wykorzystane mogą być w oknie tworzenia wiadomości do wysyłania wiadomości do wielu osób jednocześnie. Menu w książce adresowej umożliwia wykonywanie wszystkich tych czynności. Na przykład możesz stworzyć katalog *Rodzina* w książce adresowej “Adresy prywatne” używając menu “Książka/Nowa książka” kiedy “Adresy prywatne” jest wybrane albo klikając prawym przyciskiem myszy na niej. W ten sam sposób dodaje się kontakty do książki adresowej lub katalogu używając menu “Adres” albo klikając prawym przyciskiem myszy na dany obiekt na liście w prawej części okna. Gdy dodawany jest nowy kontakt pojawia się okno, w którym podaje się szczegółowe dane o kontakcie, w pierwszej zakładce (*Wyświetlana nazwa, Imię, ...*) oraz lista wiadomości w drugiej zakładce.

Alternatywnym sposobem na zapisywanie kontaktów jest zapisywanie ich podczas czytania jednego z ich emaili, używając menu “Narzędzia/Dodaj nadawcę do książki adresowej” albo poprzez kliknięcie prawym przyciskiem myszy na adresie email w widoku wiadomości.

## Eksportowanie i importowanie adresów

Claws Mail potrafi importować książki adresowe z wielu programów pocztowych. Z poziomu menu “Narzędzia” w książce adresowej istnieje możliwość importu książek adresowych programów Pine i Mutt. Te formaty nie są bardzo rozpowszechnione, możesz jednak również importować pliki LDIF. LDIF jest szeroko wykorzystywanym formatem, większość innych programów pocztowych posiada opcje eksportu ich książek adresowych do tego formatu. Importowanie pliku LDIF wykonuje się za pomocą “Narzędzia/Importuj plik LDIF”, jest to trzystopniowa operacja: wybierz plik do zaimportowania i nazwę książki adresowej, sprawdź pola, które chcesz zaimportować, jeżeli ustawienia domyślne ci nie zadowolają wtedy użyj przycisku “Zapisz”.

## Zaawansowane opcje

### Używanie serwerów LDAP

Serwery LDAP są używane to rozpowszechniania książek adresowych po sieci. Są one często dostępne w firmach. Właśnie serwer LDAP w Claws Mail jest bardzo proste. Wybierz “Książka/Nowy serwer LDAP” w menu “Książka”, następnie wybierz nazwę dla tego serwera LDAP. Wpisz nazwę domeny serwera (np. *ldap.sylpheed.org*), jego port jeżeli to konieczne (*standardowy port to 389*). Możesz sam wpisać “Podstawowe dane wyszukiwania” jeżeli wiesz co używać lub kliknąć na “Sprawdź serwer” aby Claws Mail spróbował ustawić to automatycznie. Jeżeli twój serwer wymaga autentykacji, możesz ustawić odpowiednie dane w zakładce “Rozszerzone”. Kiedy zamkniesz okno klikając “Ok” serwer pojawi się na liście różnych książek adresowej po lewej stronie. Wybierając serwer zobaczysz pustą listę kontaktów po prawej stronie co może być mylące na początku. Zapobiega to wykonywaniu pełnego poszukiwania na serwerze bez wyraźnego wskazania użytkownika. Teraz możesz szukać nazw używając formularza “Sprawdź” na dole listy. Jeżeli chcesz uzyskać pełną listę, wydaj zapytanie “\*”.

### Integracja z jPilot

Claws Mail może korzystać z adresów zapisanych na urządzeniach przenośnych.

### Wsparcie dla vCard

Claws Mail może importować wizytówki vCard twoich kontaktów poprzez “Książka/Nowa wizytówka”.

# Zaawansowane opcje

## Akcje

Akcje pozwalają na użycie pełnej mocy linii poleceń systemu UNIX w twoich emailach. Możliwe jest zdefiniowanie różnych komend pobierających parametry takie jak plik bieżącego emaila, lista wiadomości, obecnie zaznaczony tekst itd. W ten sposób można wykonywać różne zadania jak np. edycja różnych wiadomości w twoim edytorze tekstowym, "ukrywanie" co masz na myśli używając ROT-13, nakładanie atek zawartych w wiadomości itd. Jedynym limitem jest twoja wyobraźnia. Konfiguracja akcji przebiega poprzez menu Narzędzia.

### Example 1. Proste "Otwórz z..."

Nazwa menu: *Otwórz w kate* Komenda: *kate %p*

Otwiera plik zdekodowanej treści MIME(%p) za pomocą *kate* - edytora tekstu.

### Example 2. Zarządzanie spamem za pomocą Bogofilter [<http://bogofilter.sourceforge.net/>]

Nazwa menu: *Bogofilter/Zaznacz jako nie spam* Komenda: *bogofilter -n -v -B "%f"*

Zaznacza wybrane wiadomości (%f) jako nie spam używając *Bogofiltera*.

Nazwa menu: *Bogofilter/Zaznacz jako spam* Komenda: *bogofilter -s -v -B "%f"*

Zaznacza wybrane wiadomości (%f) jako spam używając *Bogofiltera*.

### Example 3. Wyszukaj w Google używając pliku skryptowego

Nazwa menu: *Szukaj/Google* Komenda: */cieka/do/google\_search.pl*

Wyszukuje w Google obecnie zaznaczony tekst (/) używając skryptu *google\_search.pl*  
[<http://www.claws-mail.org/tools.php>].

## Szablony

Szablony używane są w oknie tworzenia wiadomości i służą jako szkielet dla emaila. Mogą zawierać zarówno stały tekst jak i treści dynamiczne, jak np. imię i nazwisko nadawcy ("Szanowny %N, ..."), data itd. Używając szablonu dynamiczne pola będą zamienione przez odpowiednie dane. Konfiguracja szablonów odbywa się poprzez menu Narzędzia.

podczas nakładania szablonu zostanie zadane pytanie czy użyć "Wstaw" albo "Podmień", różnice pomiędzy podmianną a wstawianiem dotyczą jedynie treści wiadomości. "Podmień" zamieni zawartość wiadomości na tę zdefiniowaną w szablonie, czyszcząc ją gdy szablon jest pusty. "Wstaw" wstawi treść szablonu na aktualnej pozycji kursora jeżeli jest ustawiona.

Bez względu na to czy wykonywana jest czynność wstawiania czy podmiany każde pole To, CC lub Bcc, które jest zdefiniowane w szablonie zostanie dołączone do listy odbiorców w oknie tworzenia wiadomości. Jeżeli szablon definiuje temat, zastąpi on temat w oknie tworzenia wiadomości.

Symbole mogą być używane w każdej części szablonu, zostaną one zamienione na ich dynamiczne odpowiedniki jeżeli to tylko możliwe, w innym przypadku nie zostanie podmieniona żadna wartość. Takie zachowanie ma sens w przypadku opowiadania lub przekazywania. Nie ma restrykcji co do tego, które symbole mogą być użyte w poszczególnych częściach szablonu, nawet jeżeli wstawianie treści wiadomości (%M albo %Q) nie ma większego sensu w niektórych przypadkach.

Nakładanie szablonu najpierw przetwarza treść wiadomości a następnie nagłówki To, Cc, Bcc oraz temat.

Więcej informacji i przykładów użycia można znaleźć w FAQ stworzonym przez użytkowników na stronie Claws Mail <http://www.claws-mail.org/faq/>

## Przetwarzanie

Reguły przetwarzania są takie same jak reguły filtrowania, z wyjątkiem tego, że są one uruchamiane podczas wchodzenia do danego katalogu i dotyczą one tylko niego. Możesz używać przetwarzania do automatycznego przenoszenia starych wiadomości do katalogu archiwalnego albo do usuwania takich wiadomości i do wielu innych rzeczy. Ustawianie reguł przetwarzania każdego katalogu odbywa się poprzez kliknięcie na niego prawym przyciskiem myszy.

Reguły przetwarzania definiowane są przez reguły przetwarzania wstępnego i końcowego. Podobnie jak one wykonywane są tylko przy otwieraniu danego katalogu, lecz tak samo jak reguły filtrujące są jednakowe dla wszystkich katalogów. Ich konfiguracja odbywa się za pomocą menu Narzędzia. Reguły przetwarzania wstępnego wykonywane są przed specyficznymi dla katalogu regułami przetwarzania, natomiast reguły przetwarzania końcowego wykonywane są po.

## Etykiety kolorów

Etykiety kolorów mogą być użyte do podkreślenia wagi danej wiadomości. Aby oznaczyć daną wiadomość należy kliknąć na nią prawym przyciskiem myszy w widoku wiadomości i wybrać menu “Kolor podświetlenia”.

Etykiety kolorów są konfigurowalne. Zarówno kolor jak i etykieta mogą zostać zmienione przez użytkownika. Te preferencje można znaleźć w zakładce “Konfiguracja/Ustawienia/Wyświetlanie/Kolory”.

## Obsługa list dyskusyjnych

Claws Mail oferuje wsparcie dla list dyskusyjnych w menu “Wiadomości/Mailing-List”. Gdy zostanie wybrana wiadomość z grupy dyskusyjnej to menu pozwala na szybkie zapisywanie, wypisywanie, pisanie wiadomości, otrzymanie pomocy, kontakt z właścicielem listy i przeglądanie archiwum listy; poprzez otwarcie okna tworzenia wiadomości z już wyznaczonym adresem lub utworzenie odpowiedniego adresu w twojej przeglądarce internetowej.

## Wtyczki

Mechanizm wtyczek służy do rozszerzania możliwości oferowanych przez Claws Mail. Na przykład za pomocą, że chciałby przechowywać swoje email'e w zdalnej bazie SQL. W większości klientów pocztowych byłoby to niemożliwe bez zmian w głównym programie. Z Claws Mail możesz napisać wtyczkę, która wykona takie zadanie.

To jest tylko przykład możliwości. Wiele wtyczek zostało już napisanych dla Claws Mail i więcej będzie w przyszłości. Rozdział Rozszerzanie możliwości Claws Mail opisuje je dokładnie.

## Wdrażanie Claws Mail

Początkowy kreator próbuje stworzyć konfigurację używając danych zgromadzonych z systemu operacyjnego, jak np. hasło użytkownika, domenę itd. Jako że jest on zorientowany na prostą konfigurację niektóre domyślne wartości często muszą być zmodyfikowane. Jednakże występuje możliwość konfiguracji kreatora, zaprojektowana w ten sposób aby umożliwić administratorom w łatwy sposób wdrożenie Claws Mail dla wielu użytkowników na jednym komputerze lub wielu za pomocą jakiegoś narzędzia replikacyjnego.

Pierwsza część zawiera tworzenie szablonu kreatora konfiguracyjnego i ustawienia różnych domyślnych parametrów nowej instalacji Claws Mail.

- Zaczynaj jako nowy użytkownik, który nie posiada żadnego katalogu ~/.claws-mail.
- Uruchom Claws Mail i przejdź przez kreatora. Wartości do wypełnienia nie będą istotne dla późniejszego wdrożenia, więc możesz wcisnąć następną-kolejną-kolejną-kolejną.
- Kiedy kreator się zakończy i masz przed sobą główne okno Claws Mail skonfiguruj wszystkie domyślne opcje, które znajdziesz w kopii pierwotnej. Możesz zaadować wtyczki, dodać kontakty i serwery LDAP, utworzyć reguły filtrowania itd.

- Jeśli jest to niezbędne i wdrożony Claws Mail będzie używał skrzynek MH stwórz odpowiednie katalogi w skrzynce.
- Wyłącz Claws Mail.
- Następnie zmodyfikuj nowopowstały plik szablonu kreatora `~/claws-mail/accountrc.tmpl`. W tym pliku znajdują się różne zmienne, które odpowiadają polom w kreatorze. Możesz zostawić je jako komentarz, w tym przypadku zostaną użyte domyślne wartości lub podać ich wartości. Nie wszystkie pola są zmiennymi, np. `smtpauth`, `smtpssl` i `recvssl` są wartościami binarnymi, 0 albo 1, oraz `recvtype` jest typem liczbowym. Inne pola jak `name`, `email`, lub `recvuser`, są przetwarzane przez kreatora i zmienne, które zawierają są zmieniane na odpowiednie wartości. Pozwala to na ustawienie wszystkiego dla twoich zastosowań, nawet jeśli są to dziwne nazwy serwerów lub użytkowników.
- Zapisz ten plik i usuń `~/claws-mail/accountrc`, (zawiera fałszywe konto) i `~/claws-mail/folderlist.xml` (aby drzewo katalogów zostało odtworzone dla nowych użytkowników). Rekursywnie skopiuj katalog `.claws-mail` do `/etc/skel/`; jeśli wdrożony Claws Mail będzie używał skrzynek MH skopiuj również katalog `Mail`. Zmień prawa dostępu (chown) do wszystkich plików w `/etc/skel/.claws-mail` i `/etc/skel/Mail` na `root:root` ze względu na bezpieczeństwo.
- Przetestuj! Stwórz nowego użytkownika, zaloguj się, uruchom Claws Mail. Jeśli wszystko jest wypełnione tak jak chciałeś ten użytkownik powinien tylko wpisać swoje hasło.
- Teraz jeśli stworzysz konfigurację pierwotną dla jednego systemu możesz kontynuować na innych. Jeśli to było tylko dla jednego komputera, skończ!

Ustawienia zawarte w pliku `accountrc.tmpl`:

**domain**

Nazwa twojej domeny (example.com). Jeśli nie została ustawiona zostanie pobrana z nazwy twojego komputera.

**name**

Nazwa użytkownika. Jeśli nieustawiona zostanie pobrana z informacji systemowych UNIX, co zwykle jest poprawne.

**email**

Email użytkownika. Jeśli nieustawiony zostanie pobrany ze zmiennych `$name` i `$domain`.

**organization**

Twoja organizacja. Pusta jeśli nie zostanie podana.

**smtpserver**

Serwer SMTP. Domyślnie `smtp.$domain`

**smtpauth**

0 lub 1. Czy serwer SMTP wymaga autentykacji. Domyślnie 0.

**smtpuser**

Nazwa użytkownika na serwerze SMTP. Jeśli nieustawiona zostanie pusta (ta sama nazwa co przy odbiorze)

**smtppass**

Hasło na serwerze SMTP. Jeśli nieustawione zostanie puste (jeśli `smtppass` będzie puste lecz `smtpuser` nie, użytkownik zostanie poproszony o hasło).

**recvtype**

Typ serwera do pobierania poczty.. 0 dla POP3, 3 dla IMAP4, 5 dla lokalnej skrzynki MBOX. Domyślnie 0 (POP3).

**recvserver**

Serwer odbiorczy. Jeśli nieustawiony, domyślnie (`pop|imap`).`$domain`, zależnie od zmiennej `$recvtype`.

**recvuser**

Nazwa użytkownika na serwerze odbiorczym. Jeśli nieustawiona będzie pobrana z danych systemowych UNIX.

**recvpas**

Hasło na serwerze odbiorczym. Domyślnie puste (użytkownik będzie o nie proszony jednokrotnie na sesję).

**imapdir**

Katalog IMAP. Domyślnie pusty, co w większości przypadków jest wystarczające.

**mboxfile**

Plik skrzynki MBOX w przypadku gdy \$recvtype ustawione na 5. Domyślnie /var/mail/\$LOGIN.

**mailbox**

Skrzynka MH do przechowywania poczty (gdy \$recvtype 0 lub 5). Domyślnie "Mail".

**smtpssl**

0 lub 1. Czy używać SSLa do wysyłania poczty. Domyślnie 0.

**recvssl**

0 lub 1. czy używać SSLa do odbierania poczty. Domyślnie 0.

Różne zmienne, które mogą być użyte w opcjach domain, name, email, organization, smtpserver, smtpuser, smtppass, recvserver, recvuser, recvpas, imapdir, mboxfile i mailbox:

**\$DEFAULTDOMAIN**

Nazwa domeny pobrana z pliku domeny systemu Unix. Często nieprawidłowa.

**\$DOMAIN**

Nazwa domeny ustawiona w opcji domain, pierwszej w pliku szablonu.

**\$USERNAME**

Imię i nazwisko użytkownika.

**\$LOGIN**

Nazwa użytkownika w systemie Unix.

**\$NAME\_MAIL**

Imię i nazwisko użytkownika ustawione w szablonie, małymi literami ze spacjami zamienionymi na kropki. "Colin Leroy" zamienia się na "colin.leroy".

**\$EMAIL**

Adres email ustawiony w pliku szablonu.

Dopilnuj aby nie używać zmiennej przed jej zdefiniowaniem.

## Ukryte opcje

Jest w Claws Mail kilka ukrytych opcji, bez których użytkownicy nie mogli się obejść, lecz w opinii autorów nie pasowały do graficznego interfejsu. Możesz je znaleźć i zmienić w ~/.claws-mail/sylpheedrc podczas gdy Claws Mail nie jest uruchomiony.

**bold\_unread**

pokaż nieprzeczytane wiadomości na liście używając grubej czcionki

**cache\_max\_mem\_usage**

maksymalna ilość pamięci używanej do przechowywania wiadomości, w kB.

**cache\_min\_keep\_time**

minimalny czas trzymania pamięci podręcznej, w minutach. Pamięć podręczna młodsze niż to ustawienie nie będzie zwalniana, nawet jeśli zużycie pamięci będzie duże.

`compose_no_markup`  
zakaz używania tekstu pogrubionego i kursywy w oknie tworzenia wiadomości

`enable_hscrollbar`  
włączenie poziomego paska przewijania w liście wiadomości

`use_stripes_everywhere`  
włączenie alternatywnych linii w GtkTreeViews

`enable_swap_from`  
wyświetlanie adresu email nadawcy zamiast odbiorcy w kolumnie To w katalogu Wyślane

`folderview_vscrollbar_policy`  
rodzaj zachowania pionowego paska przewijania w widoku katalogów

`hover_timeout`  
czas w milisekundach, po którym drzewa katalogu rozwiną się przy przenoszeniu metodą drag'n'drop

`log_error_color, log_in_color, log_msg_color, log_out_color, log_warn_color`  
kolory używane w oknie dziennika

`statusbar_update_step`  
interwał odświeżania pasków postępu

`textview_cursor_visible`  
wyświetlanie kursora w widoku wiadomości

`thread_by_subject_max_age`  
liczba dni, w której wiadomości będą włączane w przypadku używania opcji 'Używanie tematu jak i standardowych informacji z nagłówka do grupowania wiadomości w wątki'

`toolbar_detachable`  
ukryj przyciski umożliwiające przenoszenie pasków narzędziowych

`utf8_instead_of_locale_for_broken_mail`  
używanie kodowania UTF-8 zamiast lokalnego w przypadku niepoprawnie zakodowanych wiadomości

`warn_dnd`  
wyświetlaj komunikat potwierdzający przenoszenie metodą drag'n'drop

# Rozszerzanie Claws Mail

## Udostępnione wtyczki

Możliwość Claws Mail są rozszerzane poprzez wtyczki. Wtyczki dostarczane z nim są opisane poniżej, wszystkie one są kompilowane automatycznie jeżeli wymagane biblioteki są dostępne.

Wtyczki są instalowane w \$PREFIX/lib/claws-mail/plugins/ i mają rozszerzenie ".so". Aby załadować wtyczkę wejdź w menu "Konfiguracja/Wtyczki" i kliknij na przycisk "Załaduj wtyczkę". Wybierz wtyczkę, którą chcesz użyć i naciśnij OK.

Jeżeli nie możesz znaleźć wtyczki, której poszukujesz jest całkiem możliwe, że twoja dystrybucja GNU/Linux oferuje ją jako oddzielny pakiet. W tym przypadku poszukaj wtyczki w swoim menadżerze paczek.

### Clam AntiVirus

Pozwala na skanowanie załączników wiadomości ciągłych z kont POP3, IMAP lub lokalnych przy użyciu Clam AntiVirus. Opcjonalnie usuwa wiadomości albo zapisywa w wyznaczonym katalogu. Ustawienia znajdują się w "Konfiguracja/Ustawienia/Wtyczki/Clam AntiVirus". Clam AntiVirus można pobrać z <http://clamav.sourceforge.net/>.

### Przeładowarka HTML Dillo

Pozwala na wyświetlanie wiadomości w formacie HTML używając przy tym przeglądarki Dillo, w wersji 0.7.0 lub nowszej. Domyślnie używa opcji --local przeglądarki Dillo w celu bezpiecznego surfowania. Ustawienia znajdują się w "Konfiguracja/Ustawienia/Wtyczki/Dillo Browser". Dillo można pobrać z <http://www.dillo.org/>.

### PGP/Core, PGP/Inline i PGP/MIME

Obsługuje podpisane i/lub zaszyfrowane wiadomości PGP. Pozwala na odszyfrowanie wiadomości, weryfikację podpisu lub podpisywanie swoich własnych wiadomości. Korzysta z GnuPG/GPGME, <ftp://ftp.gnupg.org/gcrypt/gpgme/>.

### SpamAssassin

Wtyczka SpamAssassin ma dwie zasadnicze funkcje:

Możliwość sprawdzania przychodzącej poczty ciągłej z kont POP3, IMAP lub lokalnych przy pomocy SpamAssassin. Opcjonalnie może usuwać pocztę uznaną za spam lub zapisywać ją do wyznaczonego katalogu. Sprawdzanie poczty może być wyłączone w przypadku gdy jest ona sprawdzana na twoim serwerze.

Możliwość uczenia SpamAssassin przez użytkownika rozpoznawania spamu lub połączonych wiadomości. Istnieje możliwość wyszkolenia SpamAssassin zaznaczając pojedyncze wiadomości jako spam lub dobra wiadomości poprzez wskazanie ich z menu kontekstowego lub używając przycisku na panelu narzędziowym w głównym oknie lub oknie tworzenia wiadomości (zobacz "Konfiguracja/Ustawienia/Paski Narzędzi"). Wiadomości zaznaczone jako spam są opcjonalnie zapisywane do wyznaczonego katalogu.

Ustawienia wtyczki znajdują się w "Konfiguracja/Ustawienia/Wtyczki/SpamAssassin".

SpamAssassin można pobrać z <http://spamassassin.apache.org/>. Wymagana jest wersja 3.1.x lub wyższa aby można było używać funkcji uczenia poprzez TCP.

### Ikonka

umieszcza ikonkę w pasku powiadamiania systemowego, która wskazuje czy jest nowa poczta. Jej opis wskazuje ilość nowych, nieprzeczytanych i ogólną liczbę wiadomości.

## Więcej wtyczek

Stworzono również inne wtyczki, lecz one są dostępne oddzielnie do pobrania. W czasie pisania tego podręcznika użytkownika dostępne są następujące wtyczki na stronie <http://www.claws-mail.org/plugins.php>:



#### Acpi Notifier

Informuje o nowej poczcie za pomocą diod LED na laptopach takich producentów jak Acer, Asus, Fujitsu czy IBM.

#### AttRemover

Ta wtyczka usuwa załączniki z twoich wiadomości.

#### CacheSaver

Zapisuje zawartość pamięci podręcznej co 60 sekund (albo co zdefiniowany przez użytkownika interwał). Pomaga unikać utraty metadanych wiadomości podczas awarii twojego komputera lub błądu (*Claws Mail!*).

#### etpan! Privacy

Obsługuje weryfikację i deszyfrację wiadomości w formatach S/MIME, OpenPGP i ascii-armored PGP. Nie obsługuje hasła.

#### Fetchinfo

Dodaje możliwość dodawania nagłówków do emaili zawierających informacje dotyczące pobierania jak UIDL, konto Claws Mail, serwer POP, nazwę użytkownika i czas pobrania.

#### Przełącznik GtkHtml

Podobnie jak Dillo, umożliwia wyświetlanie wiadomości w formacie HTML, lecz w lepszej formie (używa antyaliasingu czcionek).

#### Maildir

Dodaje obsługę skrzynek formatu Maildir++. Za pomocą tej wtyczki możesz współdzielić swoją skrzynkę Maildir++ z innymi klientami pocztowymi lub serwerami IMAP.

#### mailMBOX

Obsługuje skrzynki pocztowe w formacie mbox.

#### Perl

Rozszerza możliwości filtrowania poczty Claws Mail. Oferuje interfejs Perla do mechanizmu filtrującego Claws Mail, pozwalając na używanie własnych modułów Perla filtrujących email.

#### S/MIME

Obsługuje wiadomości w formacie S/MIME, podpisane i/lub zaszyfrowane. Umieżliwia deszyfrację wiadomości, weryfikację podpisów i szyfrowanie własnych emaili. Używa GnuPG/GPGME i GpgSM, ftp://ftp.gnupg.org/gcrypt/gpgme/.

#### SynCE

Pomaga w utrzymywaniu kalendarza w synchronizacji adresowej urządzeń Windows CE (Pocket PC/ iPAQ, Smartphone itp) z kalendarzem adresów Claws Mail, jeżeli chodzi o adresy email.

#### vCalendar

Obsługuje wiadomości formatu vCalendar tworzone przez programy takie jak Evolution czy Outlook oraz subskrypcję Webcal.

#### RSSyl

Pozwala na czytanie twoich ulubionych wiadomości RSS w Claws Mail. Obsługuje kanały w formacie RSS 1.0, 2.0 i Atom.

Jeżeli jesteś programistą napisanie wtyczki, aby rozszerzyć możliwości Claws Mail jest chyba najłatwiejszym rozwiązaniem. Udostępnimy ci miejsce na serwerze dla twojego kodu źródłowego oraz bardzo chętnie odpowiemy na twoje pytania za pośrednictwem listy dyskusyjnej lub kanału IRC, #sylpheed na IRCnet.

## Dostęp do sieci z poziomu niektórych wtyczek

Niektóre z wtyczek, np. RSSyl, vCalendar i przełącznik GtkHtml wymagają dostępu do Internetu aby normalnie funkcjonować (ciągnięcie wiadomości w przypadku RSSyl czy vCalendar oraz ciągnięcie plików graficznych w przypadku przełącznika GtkHtml). Te wtyczki używają biblioteki Curl. Dlatego też jeżeli twój dostęp do Internetu

odbywa si# za pomoc# proxy, b#dziesz zmuszony poinstruowa# o tym bibliotek# libCurl. Mo#esz to zrobi# ustawiaj#c zmienn# systemow# `http_proxy`. Np, `http_proxy=http://user:passwd@myproxy.example.com:8080` poinformuje libCurl by po##czy# si# z portem 8080 serwera myproxy.example.com, u#ywaj#c nazwy u#ytkownika "user" i has#a "passwd" aby po##czy# si# z sieci# Internet.

Mo#esz ustawi# t# zmienn# przed uruchomieniem Claws Mail, np. tak `http_proxy=http://user:passwd@myproxy.example.com:8080 claws-mail`, albo ustwi# w swoim pliku `~/.bashrc` dodaj#c nast#puj#c# lini#: `export http_proxy=http://user:passwd@myproxy.example.com:8080` (b#dziesz musia# po##czy# si# ponownie, #eby to zadzia#a#o).

## A. Claws Mail FAQ

### Jakie są różnice pomiędzy Claws Mail i Sylpheed?

Claws Mail jest rozszerzoną wersją Sylpheed, przekonasz się, że zawiera wszystkie możliwości Sylpheed a nawet znacznie więcej. Zawiera również zmodyfikowane okna dialogowe w celu ułatwienia użytkownika. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na <http://www.claws-mail.org/features.php>.

### Co oznacza słowo “Sylpheed”?

“Sylpheed” jest wariacją słowa *Sylph*. Sylphs to małe, niewidzialne istoty (duszki) powietrza.

### Czy Claws Mail obsługuje pisanie wiadomości w HTML?

Nie. Dyskusja toczyła się na ten temat doprowadziła do decyzji, że poczta w formacie HTML jest zbędna. Jeśli jednak chcesz wysłać HTML możesz oczywiście dołączyć ją w postaci strony do twojego emaila.

### W jaki sposób mogę zaproponować poprawki, zgłosić błąd i podyskutować o Claws Mail z innymi użytkownikami?

Wzrostki powinny być zgłaszane poprzez SourceForge Patch Tracker na [http://sourceforge.net/tracker/?group\\_id=25528&atid=384600](http://sourceforge.net/tracker/?group_id=25528&atid=384600), prosimy jednak o przestrzeganie naszych zasad dotyczących wzrostek <http://www.claws-mail.org/devel.php>.

Zgłaszanie błędów odbywa się poprzez system Bugzilla, <http://www.thewildbeast.co.uk/sylpheed-claws/bugzilla/>.

Jeśli chcesz podyskutować z innymi użytkownikami możesz zapisać się na list dyskusyjny Claws Mail <http://www.claws-mail.org/MLs.php>.

### Czy Claws Mail posiada ochronę anty spamową?

Tak. Posiada wtyczkę SpamAssassin. Możesz się o niej dowiedzieć więcej w rozdziale Rozszerzanie Claws Mail.

Używanie innych filtrów anty spamowych możliwe jest przy pomocy “Filtrowania” i “Akcji”, jak np. Bogofiltera. Instrukcje dotyczące używania Bogofiltera z Claws Mail możesz znaleźć na Bogofilter FAQ [<http://bogofilter.sourceforge.net/faq.shtml#with-sc>].

### Czy Claws Mail wspiera potwierdzanie dostarczenia?

Tak. Aby załączyć potwierdzenia dostarczenia użyj “Opcje” → “daj potwierdzenia dostarczenia” w oknie tworzenia wiadomości. Gdy ty otrzymasz takie zawiadomienie ono wyświetlone tuż nad widokiem wiadomości. Masz wtedy możliwość “Wyślij potwierdzenie” lub jego zignorowanie - potwierdzenia nie są wysyłane automatycznie.

### W jaki sposób Claws Mail powiadamia o przybyciu nowej poczty?

Wejdź do “Konfiguracja/Ustawienia”, w sekcji “Obsługa poczty/Odbieranie” użyj ustawień “Uruchamianie polecenia po otrzymaniu nowej poczty”. Innym sposobem jest używanie wtyczki Ikonka.

## **Dlaczego znaki specjalne (np. umlauty) są wyświetlane niepoprawnie?**

W większości przypadków spowodowane jest to użyciem złego kodowania w emailach. Spróbuj ustawić kodowanie używając menu “Widok/Kodowanie znaków”.

## **Czy mogę zacytować jedynie część oryginalnej wiadomości kiedy odpowiadam na email?**

Tak, wybierz myszką część tekstu wiadomości i użyj “Odpowiedz”.

## **Gdzie mogę znaleźć więcej odpowiedzi na często zadawane pytania o Claws Mail?**

Większość, tworzonych przez użytkowników wersji FAQ można znaleźć na stronie Claws Mail <http://www.claws-mail.org/faq/>

## B. Domyślne skróty klawiszowe

### Motywacja i ogólne konwencje

Pomimo tego, że Claws Mail jest graficzną aplikacją i może być obsługiwana głównie za pomocą myszki, czasami wymaga również użycia klawiatury. Tworzenie wiadomości pocztowych jest jednym z powszechnych zadań wymagającym użycia klawiatury. Dla ludzi, którzy piszą wiele wiadomości przenoszenie ręki z klawiatury na myszkę oznacza spadek produktywności, więc Claws Mail dostarcza skróty klawiszowe umożliwiającej szybszą obsługę.

To nie tylko jest użyteczne dla zaawansowanych użytkowników poprzez oferowanie alternatywnych skrótów klawiszowych ale również pomaga ludziom niepełnosprawnym (którzy mogą mieć problemy z obsługą urządzenia wskazującego) używać Claws Mail.

Najbardziej przydatną konwencją jest klawisz Escape. Okna dialogowe lub zwykłe okna mogą być zamknięte za pomocą klawisza Esc.

Są też inne kombinacje domyślnie przypisane do opcji menu. Nie będą one tu zawarte, ponieważ są one wyświetlane po prawej stronie opcji menu co pozwala ci na łatwiejsze ich naukę. Ponadto jeżeli dany skrót ci nie odpowiada możesz go zmienić na bieżąco najeżdżając myszką na daną opcję i naciskając po prostu daną kombinację, ale musi ona zawierać klawisze Alt, Ctrl i/lub Shift; pojedyncze klawisze nie mogą być ustawione. (To jest standardowe zachowanie programów bazujących na bibliotece GTK2 jak Claws Mail. To właśnie ciwo może być wyznaczona w niektórych środowiskach.)

W dodatku do tych skrótów klawiszowych są jeszcze inne, które różnią się jednak w zależności od okna, są one podsumowane poniżej.

### Okno główne

Skrót	
Ctrl+p	Drukuj...
Ctrl+w	Pracuj offline
Ctrl+Shift+s	Synchronizuj katalogi
Ctrl+s	Zapisz jako...
Ctrl+q	Wyjście
Ctrl+c	Skopiuj
Ctrl+a	Wybierz wszystko
Ctrl+f	Znajdź w obecnej wiadomości...
Shift+Ctrl+f	Przeszukaj katalog...
Ctrl+t	Zmień wątkowanie
n	Przejdź do następnego listu na liście. Strzałka w dół wykonuje tę samą operację.
p	Przejdź do poprzedniego listu. Strzałka w górę wykonuje tę samą operację.
Shift+n	Przejdź do następnego nieprzeczytanego listu.
Shift+p	Przejdź do poprzedniego nieprzeczytanego listu.
g	Przejdź do innego katalogu...
Ctrl+u	Pokaż źródło wiadomości
Ctrl+h	Pokaż wszystkie nagłówki wiadomości
v	zmienia widzialność panela wiadomości. Kiedy jest niewidzialny lista wiadomości rozszerza się do pełnej wysokości okna i widoczne jest więcej linii podsumowania.

Skrót	
/	Ustawia kursor w polu Szybkie wyszukiwanie i otwiera również panel Szybkiego wyszukiwania jeżeli jest to konieczne.
Ctrl+Alt+u	Odwołanie podsumowanie
Ctrl+i	Pobierz pocztę z aktualnego konta
Shift+Ctrl+i	Pobierz pocztę ze wszystkich kont
Ctrl+m	Tworzenie nowej wiadomości
Ctrl+r	Odpowiedz
Shift+Ctrl+r	Odpowiedz wszystkim
Ctrl+l	Odpowiedz do listy dyskusyjnej
Ctrl+Alt+f	Przeładuj wiadomości
Ctrl+o	Przenieś...
Shift+Ctrl+o	Skopiuj...
Ctrl+d	Przenieś do kosza
Shift+d	Opróżnij wszystkie katalogi koszy
Shift+*	Zaznacz wiadomości
u	Odznacz wiadomości
Shift+!	Zaznacz wiadomości jako nieprzeczytane
Shift+Ctrl+a	Otwórz książkę adresów
x	Wykonaj
Shift+Ctrl+l	Otwórz okno logów

## Okno tworzenia wiadomości

Skrót	
Ctrl+Return	Wyślij
Shift+Ctrl+s	Wyślij później
Ctrl+m	Dołącz plik
Ctrl+i	Wstaw plik
Ctrl+g	Wstaw sygnaturę
Ctrl+s	Zapisz
Ctrl+w	Zamknij
Ctrl+z	Cofnij
Ctrl+y	Ponów
Ctrl+x	Wytnij
Ctrl+c	Skopiuj
Ctrl+v	Wklej
Ctrl+a	Wybierz wszystko
Ctrl+b	Przenieś znak do tyłu
Ctrl+f	Przenieś znak do przodu
Ctrl+e	Przenieś na koniec linii
Ctrl+p	Przenieś do poprzedniej linii
Ctrl+n	Przenieś do następnej linii

Skrót	
Ctrl+h	Usuń znak wstecz
Ctrl+d	Usuń znak w przód
Ctrl+u	Usuń linię
Ctrl+k	Usuń do końca linii
Ctrl+l	Zawij aktualny paragraf
Ctrl+Alt+l	Zawij długie linie
Shift+Ctrl+l	Zmień automatyczne zawijanie
Shift+Ctrl+x	Edytuj za pomocą zewnętrznego edytora
Shift+Ctrl+a	Otwórz książkę adresów

## C. Podzi#kowania

Podr#cznik u#ytkownika Claws Mail zosta# napisany przez:

- Colin Leroy [mailto:colin@colino.net]
- Paul Mangan [mailto:paul@claws-mail.org]
- Ricardo Mones [mailto:ricardo@mones.org]
- Tristan Chabredier [mailto:wwp@claws-mail.org]

Podzi#kowania dla:

- Hiroyuki Yamamoto za stworzenie Sylpheed oraz przesz#ym i obecnym wspó#autorom.
- Caroline, Clo i Silvia za ich cierpliwo## podczas d#ugich sesji programistycznych!
- ...



## D. Słownik pojęć

### A

Akcja (reguła filtrowania/przetwarzania)

Akcja jest to czynność wykonywana na wiadomości kiedy odpowiada ona kryteriom reguły. Typowa akcja jest przeniesienie wiadomości do wyznaczonego katalogu. Zobacz również Warunek (reguła filtrowania/przetwarzania).

Akcje

Akcje to komendy zdefiniowane przez użytkownika odnoszące się do wiadomości lub jej części używając specjalnej składni.

ASCII

American Standard Code for Information Interchange. Standardowe Kodowanie znaków używające 7 bitów. Zdefiniowane jako standard internetowy w RFC 20 [<http://www.ietf.org/rfc/rfc20.txt>].

### C

Certyfikat SSL

Certyfikat zainstalowany na serwerze używany do identyfikacji.

Cytowanie

Odpowiadając na wiadomość użytkownik zostawia część oryginalnej wiadomości w celu zachowania kontekstu. Cytowana sekcja tekstu jest poprzedzona znakiem cytowania, zazwyczaj jest to '>'.

### G

Grupy dyskusyjne usenet

Zbiór uporządkowanych hierarchicznie grup wiadomości USENET na Serwer News. Protokół NNTP pozwala użytkownikowi na subskrypcję jednej lub wielu grup. Nowe wiadomości w zasubskrybowanych grupach są automatycznie pobierane podczas połączenia.

### H

HTML

Hyper-Text Markup Language (język hipertekstowy) jest standardowym językiem do kodowania stron WWW. Niektóre programy pocztowe używają tego języka do zapisywania treści wiadomości aby dodać kilka dodatkowych efektów do tekstu, powoduje to jednak znaczne powiększenie wielkości wiadomości. Poczta w formacie HTML używana jest bardzo często przez spamerów do wysyłania Spam.

### I

IMAP4

Internet Messaging Access Protocol (wersja 4). Protokół dostępu do wiadomości email na zdalnym serwerze z lokalnego klienta. Wszystkie wiadomości przechowywane są na zdalnym serwerze.

### K

Katalog

Katalog jest podstawowym pojemnikiem wiadomości. Katalogi mogą być lokalne lub zdalne, ale są zarządzane przez Claws Mail w taki sam sposób.

Kodowanie znaków

Przyporządkowanie pisanym symbolom, jak litery i inne symbole wartości liczbowych reprezentujących je wewnątrz komputera. Najbardziej znanym kodowaniem znaków jest ASCII, lecz zostało wyparte przez inne, jak np. UTF-8.

### Kolejka

Tymczasowe miejsce przechowywania wiadomości oczekujących na wysłanie, ponieważ nie mogłyby być wysłane ze względu na sieciowy problem lub użytkownik przeznaczył je do późniejszego wysłania.

### Konto

Konto reprezentuje to samo w Claws Mail. Jest z nim powiązany tylko jeden adres email. Jednakże ilość kont, które możesz założyć jest nieograniczona.

### Książka adresowa

Miejsce składowania nazw, adresów email i innych atrybutów użytkownika. Umożliwia również dostęp do serwerów LDAP i plików vCard.

## L

### LDAP

Lightweight Directory Access Protocol. Protokół dostępu do informacji katalogowych, takich jak organizacji, osób, numerów telefonów i adresów.

### LDIF

LDAP Data Interchange Format. Tekstowy format pliku szeroko używany do przenoszenia danych pomiędzy serwerami LDAP i innymi programami.

### Lista dyskusyjna

Elektroniczne listy dyskusyjne są specjalnym użyciem usługi e-mail pozwalającym na szerokie rozpowszechnianie informacji do wielu użytkowników sieci Internet. Przybierają one najczęściej formę listy dyskusyjnej tak jak np. lista dyskusyjna użytkowników Claws Mail, która wysyła wiadomości do wszystkich jej użytkowników a oni mogą postąpić w podobny sposób.

### Lokalna skrzynka mbox

Lokalny plik z pocztą w formacie MBOX.

## M

### Maildir

Format skrzynki pocztowej, w którym poczta przechowywana jest w oddzielnych plikach. Maildir++ jest rozszerzeniem formatu maildir.

### MBOX

Format skrzynki pocztowej charakteryzującym się tym, że przechowuje pocztę w jednym pliku. Formatem mbox obsługiwanym przez Claws Mail jest mboxrd.

### MH

Format skrzynki, w którym każda wiadomość jest przechowywana w oddzielnym pliku. To jest domyślny format przechowywania poczty używany przez Claws Mail.

### MIME

Multipurpose Internet Mail Extensions. Internetowy standard reprezentacji danych binarnych w postaci tekstowej ASCII treści wiadomości, kodowania Nagłówki i Załącznik.

## N

### Nagłówki

Odczytywane przez komputery linie tekstu z pierwszej części wiadomości. Ich zastosowanie bywa różne. Typowymi nagłówkami są Od i Do, które wyznaczają nadawcę i odbiorcę wiadomości, inne używane są przez system poczty. Niektóre z nagłówków są wykorzystywane do przekazywania dodatkowych informacji, jak np. X-Face (buka).

### Natychmiastowe wykonanie

Gdy opcja “natychmiastowe wykonanie” jest użyta, operacje przeprowadzane na wiadomościach (jak np. usuwanie czy przenoszenie) są wykonywane od razu. Jeśli opcja ta jest wyłączona, wszystkie operacje wykonywane są tylko wtedy gdy użytkownika naciśnie przycisk “Wykonaj”.

## NNTP

Network News Transfer Protocol. Protokół wykorzystywany do pisania, dystrybuowania i odbierania wiadomości USENET, nazywanymi również artykułami news lub wiadomościami usenet.

## O

### Odpowiedź

Wysłanie wiadomości odpowiadającej na otrzymaną wcześniej email.

### Okno dziennika

Specjalne okno, które przechowuje informacje o operacjach protokołów przeprowadzanych przez Claws Mail. Jest użyteczne narzędzie w usuwaniu błędów w programie.

## P

### Pasek narzędziowy

Zbiór przycisków ułożonych poziomo ułatwiających dostęp do najczęściej używanych funkcji. Paski narzędziowe w Claws Mail mogą być edytowane.

### Podpis cyfrowy (GPG)

Porcja danych otrzymana poprzez pośrednio wiadomości i klucz kryptograficzny orzekający autorstwo, w podobny sposób jak pismo identyfikuje dokumenty pisane odręcznie. Te dane są przesyłane razem z wiadomością dając możliwość odbiorcy potwierdzenia prawdziwości.

### PGP Inline

Cyfrowa metoda podpisywania charakteryzująca się doklejaniem danych podpisu do treści wiadomości.

### PGP MIME

Cyfrowa metoda podpisywania dołączająca dane podpisu jako MIME Załącznik.

### POP3

Post Office Protocol (wersja 3). Protokół odbierania poczty ze zdalnego serwera. Wiadomości mogą być automatycznie usuwane z serwera po ich odebraniu.

### Prywatność (GPG)

Prywatność dostarcza metody podpisywania i szyfrowania wiadomości email, które wysyłasz i również weryfikowania oraz deszyfrowania wiadomości, które otrzymujesz.

### Przekazywanie

Przesyłanie kopii otrzymanej wiadomości do innego odbiorcy, ewentualnie dołączając swój wiadomość.

### Przekierowanie

Wysłanie kopii otrzymanej wiadomości w jej oryginalnej formie.

### Przyklejony (Szybkie Wyszukiwanie)

Kiedy ta opcja jest ustawiona w Szybkie wyszukiwanie wyniki wyszukiwania nie są czyszczone przy zmianie katalogów.

## R

### Reguła

Logiczna struktura składająca się z jednego lub kilku warunków (zobacz Warunek (reguła filtrowania/przetwarzania)) i jednej lub więcej akcji (zobacz Akcja (reguła filtrowania/przetwarzania)). Reguły używane są do filtrowania poczty.

### Reguła filtrowania

Reguła uruchamiania na przychodzących wiadomościach. Reguły filtrowania mogą być również uruchamianie również na zawartości dowolnego katalogu.

### Reguła przetwarzania

Reguła lub zbiór reguł przynależnych do katalogu i wykonywanych po jego otwarciu.

## Rekursywne (Szybkie Wyszukiwanie)

Rekursywne Szybkie wyszukiwanie będzie przeszukiwać także podkatalogi wybranego katalogu.

## S

### Serwer News

Serwer oferujący dostęp do wiadomości USENET w Grupy dyskusyjne usenet poprzez protokół NNTP.

### Serwer SMTP

Serwer, który odbiera pocztę od innych komputerów i/lub wysyła wiadomości do innych komputerów używając protokołu SMTP.

### Skrzynka

Główny katalog w hierarchii katalogów.

### SMTP

Simple Mail Transfer Protocol. Protokół wysyłania wiadomości na serwery.

### Spam

Niechciana poczta, nachalne komercyjne emaile.

### Sprawdzanie pisowni

Automatyczna weryfikacja pisowni podczas tworzenia wiadomości lub po jej zakończeniu.

### SSL

Secure Sockets Layer. Protokół używany do szyfrowania i zabezpieczania danych transmitowanych poprzez sieć komputerową.

### STARTTLS

STARTTLS (Start Transport Layer Security) - komenda używana do inicjacji bezpiecznego połączenia pomiędzy dwoma serwerami używających SSL.

### Synchronizacja (katalogu)

Proces ujednolicania zawartości lokalnego katalogu z odpowiadającym mu katalogiem na zdalnym serwerze pocztowym.

### Szybkie wyszukiwanie

Złoty sposób poszukiwania wiadomości według najważniejszych kryteriów.

### Szyfrowanie (GPG)

Przekształcanie wiadomości za pomocą klucza kryptograficznego w taki sposób, że jedynie odbiorca i właściciel hasła do klucza są w stanie odszyfrować je w celu przeczytania.

## T

### Tematy

Zbiór ikonek zmieniających wygląd przycisków, katalogów i innych graficznych elementów Claws Mail.

### Tworzenie

Tworzenie nowej wiadomości lub odpowiadanie na odebraną w oknie tworzenia wiadomości.

## U

### USENET

User's Network. System grup dyskusyjnych Grupy dyskusyjne usenet.

### UTF-8

8-bit Unicode Transformation Format. Kodowanie o zmiennej ilości znaków pozwalające na reprezentację dowolnego znaku. Internetowy standard zdefiniowany w RFC 3629 [<http://www.ietf.org/rfc/rfc3629.txt>].

## V

### vCard

Standard formatu plików do wymiany wiadomości osobistych, może przechowywać takie dane jak adres, numer telefonu itd, podobnie jak karta wizytowa. Często dołączane do wiadomości email.

## W

### Warunek (reguła filtrowania/przetwarzania)

Zestaw pewnych właściwości, które musi posiadać wiadomość aby akcja reguły została wykonana. Zobacz również Akcja (reguła filtrowania/przetwarzania).

### Wzrost (wiadomości)

Zbiór wiadomości w ten sposób powiązanych ze sobą.

### Wiadomość

Wiadomość jest najmniejszą jednostką informacji przetwarzaną przez Claws Mail. Wiadomość jest to najczęściej wiadomość email, która jest przechowywana w formacie MH na dysku. Inne rodzaje wiadomości i skrzynek są obsługiwane przez Wtyczki.

### Wtyczki

Zewnętrzne moduły, które mogą być załadowane do Claws Mail w celu rozszerzenia jego funkcjonalności.

### WWW

World Wide Web, połączona linkami stron oparta na sieci Internet.

## X

### X-Face (buka)

Specjalnie zakodowany biało-czarny obrazek (48x48 pikseli) zawarty w nagłówkach wiadomości. Niektóre programy pocztowe takie jak np. Claws Mail i inne potrafią zdekodować i wyświetlić ów obrazek wraz z treścią wiadomości. Mimo że nie są one unikalne na ich podstawie można łatwo zidentyfikować nadawcę.

## Z

### Załącznik

Dodatkowy plik(i) dołączony do wiadomości. Niektóre załączniki mogą być wyświetlane za pomocą Claws Mail, inne wymagają programów zewnętrznych. Wtyczki mogą dostarczać dodatkową funkcjonalność dla załączników.

### Zawijanie

Zmiana struktury tekstu wiadomości opierająca się na maksymalnej liczbie znaków w linii, zdefiniowanej przez użytkownika. Zawijanie zapewnia to, że paragrafy tekstu są justowane, co oznacza wyrównywanie do lewego i prawego marginesu.

### Zaznaczenie (wiadomości)

Własność wiadomości ustawiana przez użytkownika w celu przyciągnięcia uwagi do tej wiadomości. Zaznaczenia pokazywane są w specjalnej kolumnie w widoku podsumowania.

## #

### Źródło (wiadomości)

Pełny tekst wiadomości email jaki jest przesyłany przez siebie. W jego skład wchodzi nagłówki, treść wiadomości i ewentualnie zakodowane załączniki.

## E. GNU General Public License

Version 2, June 1991

Copyright 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.

Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Version 2, June 1991

### Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software - to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Library General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps:

- copyright the software, and
- offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

## TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

### Section 0

This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work

under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term “modification”.) Each licensee is addressed as “you”.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

## Section 1

You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

## Section 2

You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License.

### Exception:

If the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

## Section 3

You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2 in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

- Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

## Section 4

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

## Section 5

You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

## Section 6

Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

## Section 7

If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free



software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

## **Section 8**

If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

## **Section 9**

The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

## **Section 10**

If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

## **NO WARRANTY Section 11**

BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

## **Section 12**

IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

## How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the program's name and a brief idea of what it does.> Copyright (C) <year> <name of author>

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1989 Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Library General Public License instead of this License.